

レファレンス コーナー

マイクロフィルム 警見 その二

池田 一基

二〇〇一年五月から始めたマイクロフィルム資料整理が昨年九月末に終わった。本誌二〇〇二年七月号のこのコーナーで二〇〇一年三月までに整理したものを紹介した。今回はその後整理した約二二〇〇巻のうち特色のあるものを二点紹介する。初めは『Joint Publications Research Service report』(以下 JPRS report) である。Joint Publications Research Service というのは一九五七年三月に設立された米国の一政府機関である。その任務は、同盟国諸国と発展途上国について書かれた世界各国の図書や雑誌・新聞記事を英訳し、JPRS report という米政府の各部署に配布することだった。科学技術に関する翻訳が多い。設立以来八万

件以上の報告書を配布してきつた。政府内だけに配布されるため一般に流通するところではほとんどなかった。

唯一 Research and Microfilm Publications という出版社が、膨大な報告書から数十点を選びマイクロフィルムにして販売した。当図書館が所蔵するのはその中の次の一四点、四八九巻である(カニコ内は請求記号)。

JPRS report: China, 1957-July 1960 二一巻 (MicroMD1231) > 回十: China, July 1962-June 1963 一七巻 (MicroMD1232) > 回: China & Asian developments, July 1963-June 1970 一一巻 (MicroMD1233) > 回: China-Asia, July 1970-June 1974 四七巻 (MicroMD1234) > 回: Asia, July 1962-August 1964 一三巻 (MicroMD1235) > 回: International communist developments, 1957-1961 三巻 (MicroMD1236) > 回: Afghanistan, 1957-1961 一巻 (MicroMD1237) > 回: Indonesia, 1957-1961 五巻 (MicroMD1238) > 回: Mongolia, 1957-1961 一巻 (MicroMD1239) > 回: North Korea, 1957-1961 八巻 (MicroMD1240) > 回: North Vietnam, 1957-1961 八巻 (MicroMD1241) > 回: International developments, July 1962-June 1963 一一巻 (MicroMD1242) > 回: International developments, July 1963-June 1970 一一五巻 (MicroMD1243) > 回: International developments, July 1970-June 1974 七四巻 (MicroMD1244) > 回: China-Asia, July 1970-June 1974 二 International developments, July

1970-June 1974 の刊行は Transdex CCM Information Corporation による。

誌上で『JPRS report: China, 1957-July 1960』の巻を戻してみよう。Progress in community and industrial hygiene in Communist China (The followings are translations of selected articles from Jen-min Pao-chien (People's health), Vol. 1, No. 10, 1 October 1959) を Railway work in Communist China during the past decade (The following are translations of selected articles from T'ieh-tao Chou-ktan (Railway weekly), Peiping, Nos. 39 and 40, 7 and 14 October 1959) という二つの翻訳が続く。四八九巻全体が同じような構成である。

この巻だったか Aya Kezai Junpo や Chungku Shinyo Geppo からの翻訳もあった。

残念なのは目次や索引がないことである。通常こうした大部のセット物は別冊の Printed Reels Guide が付いてくるものだ。これでは最初から気長に見ようかあるまい。

次に紹介するのは『中共資料剪輯 (Clipping files on Communist China): 財政経済類 1950-1966』(請求記号は MicroMD1261) という五四三巻のマイクロフィルム資料である。香港の友聯研究所 (Union Research Institute) という研究機関が製作している。

これは一九五〇年代から七〇年代中国の新聞・雑誌記事切り抜きをマ

イクロフィルムにしたものである。七部、一四四七巻で、当図書館が所蔵するのは一九六六年までの、財政経済類、である。参考までに七部の内容を記しておく。

第 1267 巻 政治編類 第 268-347 巻
社会事務類 第 348-404 巻 軍事類
第 405-1003 巻 財政経済類 第 1004-1180 巻 文化類 第 1181-1306 巻
教育類 第 1307-1447 巻 僑務類

これにも別冊のガイドがない。見つけのお楽しみである。フィルムの外箱に内容らしきものが書いてあるので OPAC 所蔵詳細画面のユーザー手記があった。取り敢えずはこれを参照していただきたい。米国の大学図書館 OPAC で検索する。A Guide to reel numbers for microfilms of URL clipping files という冊子があるようだ。

当図書館の中国・香港担当者調べてもらったら、友聯研究所は八〇年代に業務を終え、コレクションは Hong Kong Baptist University Library が買い取ったことがわかった。図書館では、そのうちの切り抜き資料とマイクロフィルムを Special Collections & Archives で公開しよう。

以下『JPRS report』は一九六三年一月から一九七五年六月に、『中共資料剪輯』は一九六四年五月から一九七三年一月に受け入れた。古い資料ではあるが今もなお色褪せないものがあるのではないか。

(いけだ かずもと/アジア経済研究所図書館)